

သုဂုတ်သွတ်

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Bee Htaw Monzel

 2

 ဘာသာ မန် mnw / English en



ပုခွဲကွာန်ပိုယ် ပဠိဘာ နွံမွဲမဂိုင်။ ပိုယ်တအ် ဒးရေင်မင်
တူလအ် ဂံင်ဂံင် နူကို ပါကဉ်။

...

My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



ပိုယ် မင် ဇွာအ်မ စ့စ နူကို မဒါန်ညးတုဟ်။

...

We waited for food donated by others.



ပိုယ် ဒးကွတ်သ့ငို ပြ်ဟ် ဟိုတ်နူ ကမုတ်။

...

We locked our houses early because of
thieves.



ကောန်ငှက် ဖွဲမဂိုင် ဒးတိတ် နူဘာ။

...

Many children dropped out of school.



သုတ်ဗြာဟ္မိဒါးအာကုဇာန်စ နဒိဒိ သကအ်သုဉ် ပုဉ်
ကွန်ညးတုဟ်။

...

Young girls worked as maids in other villages.



သုတ်တုပြ်တအ် ကငြိအာကငြိကုင် ပုဲအကပြ်ကွာန်၊
အခိင် သုတ်တုပြ်လုင်တအ် မကုဲနဲဒိုင်ကမုဲနဲ ပုဲ
ဝါဗုင်ညးတုဟ်။

...

Young boys roamed around the village while
others worked on people's farms.



ကာလကျာ လပိုက်မှူး ခိုက်စကောဆာတအ် သွဝ် ခ
က်ဗာန်ဒိုင် အကပြတုံဆု အကပြဒပ်။

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



မှိုဟ်တအ် လိုန်ဒးကဝေက်ပလင်၊ ဟိုတ်နုကဟ်လဝ် ဆ
ဆို။

...

People were cut by broken glass that was
thrown carelessly.



တဲၣ် ပုၣ်မဲၣ်တဲၣ်၊ ပါၣ်ဉ်ၣ် ဉ်ဟံၣ်မဲၣ်၊ တဲၣ်ပုၣ် စေၣ်ဉ် ပုၣ်
သုၣ်လေၣ် ကျဲ။

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



အပါပိုယ် ညးအာကော် ရဲကွန်တအ် မွဲသ့ၣ်တဲမွဲသ့ၣ်
သွက်ဂွံတိုန် ကောံဓရီုကွန်။

...

My father walked from house to house asking
people to attend a village meeting.



ရဲကန်တစ် ဂွဲင်ကောံကိုင် သွတ်တုံဆုဇ္ဇော်မဲ့ဂုံတဲ က
လင်ဒိုင်အိုတ်ရ။

...

People gathered under a big tree and
listened.



အပါပိုယ် ဒတ်တဲ ဟီ “သွက်ဂုံပသောင် ပဉ္စာတအ်ဏ
အ်ဂုံ ပိုယ်သုဒးကၤနဲ မ့စံ့ဏောင်။”

...

My father stood up and said, “We need to
work together to solve our problems.”



ဇမာ အာယုက်ဒစံသ္မာံ မဂဇာ်ဒိုင် လတူတုံဆဂ် ကရဲ
တိုန်၊ “သွက်ဂုံလပ့် ခွက်တအ်ဂ် အဲပိုင်ကုဇနကုဂုံ။”

...

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk
shouted, “I can help with cleaning up.”



ညးဗ်မွဲဂံၤ ဟီုတိုန် “မိဟ်ဗ်ဩအ် တိုသ္မုဝ် ကရောမ်အဲဂံၤ
ရ။”

...

One woman said, “The women can join me to
grow food.”



မို့ဟ်တုၤပြံၤမွဲဂံၢ် ကတိတ်တဲ ဟိုတိုၢ်န “မို့ဟ်တုၤပြံၤတအ် ဝံ
ကံပလိုင်မွဲ”

...

Another man stood up and said, “The men will dig a well.”



ပိုယ် သိုညးဖအိုတ် ကရဲတိုန်ထတ်တ် တုပ်ပ် “ပို
ယ်သုဒးပံင်ြလှာ် ဘဝပိုယ်ဏောင်။” စနအခိုင်ဂ်တဲ ပို
ယ်တအ် ကုဇန်မဲ့စံ သွက်ဂွံ ပသောင် ပြဿာပိုယ်တ
အ်ရ။

...

We all shouted with one voice, “We must
change our lives.” From that day we worked
together to solve our problems.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

သုဂုတ်သွတ်

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Bee Htaw Monzel (mnw)

